

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): βařénu
Arrieta: palánká
Bakio: palánka
Bermeo: palánka
Berriz: palánka
Bolibar: pálanka
Busturia: palánka
Dima: palánka
Elantxobe: palánka
Elorrio: palánka
Errigoiti: palánka
Etxebarri: palánka
Etxebarría: palánka
Gamiz-Fika: palánka
Getxo: palánka
Gizaburuaga: palánka, βařénu
Ibarruri (Muxika): palánka
Kortezubi: palánka
Larrabetzu: púntel (?), pálanka
Laukiz: palánka
Leioa: palánka
Lekeitio: palánka
Lemoa: palánka
Lemoiz: βařéno, **palánka*
Mañaria: **pálanka*
Mendata: βařéno, **palánka*
Mungia: palánka
Ondarroa: palánka
Orozko: palánka
Otxandio: palánka
Sondika: palánka
Zaratamo: palánka
Zeanuri: palánka
Zeberio: palánka
Zollo (Arrankudiaga): palánka
Zornotza: palánka

Araba

Aramaio: pálanka

Gipuzkoa

Aia: pálanka, ayáj, **espexá*
Amezketá: p^olánka, palánká:, satalá, sátá (?)
Andoain: éútsayá
Araotz (Oñati): palánka, buřóimbařa
Arrasate: palánka

Arroa (Zestoa): eskúayáj, palánká
Asteasu: palánká
Ataun: βalenká
Azkoitia: eskwáya, tirákáβra, palénka, piřtóletá
Azpeitia: eskúayáj, palánka
Beasain: pálenka, táketa
Beizama: pálanká, **ayáj*
Bergara: pálanka
Deba: palánka, **ayáj*
Donostia: palánka
Eibar: p^olánka
Elduain: pálanká, sátáá, sátayá (mark.), **eútsáya* (mark.)
Elgoibar: palánka:
Errezil: tirákáβrá, **eskúayáj*
Ezkio-Itsaso: ayá, pálanká, tirákáβreá (mark.)
Getaria: palánká
Hernani: βalénká
Hondarribia: palánka, palánketa, palánkiła
Ikaztegieta: palénkiła, tiakabra
Lasarte-Oria: pálanká
Legazpi: palánka
Leintz Gatzaga: palánka, βařéno, piřtóleta
Mendaro: palánka
Oiartzun: p^olanká
Oñati: palánka
Orexa: βalénka, balénkiła, sátáyá
Orio: eskúpalánká
Pasaia: pálanká
Tolosa: palánká, eskúa^aá
Urretxu: káko, **ayáj*
Zegama: ayá, **palánká*



Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: bářa
Alkotz: palánka (mark.)
Aniz: bálanka
Arbizu: palánka
Beruate: palánka, pálenká, **aya*
Donamaria: balánka, palánka (mark.), estáka
Dorrao / Torrano: áya, bářa
Erratzu: balánk^a
Etxalar: p^olánka, sátáyá
Etxaleku: palánřtsa, áltjapřemié (mark.),

ántjapřemié (mark.)
Etxarri (Larraun): βařá
Eugi: sánka
Ezkurra: palénká, sátayá
Gaintza: βalenká
Goizueta: p^olanká, espexá
Igoa: ayá, pálanká, bálánká
Jaurrieta: palánka
Leitza: palénká, éútsayá (mark.)
Lekaroz: balánk^a
Luzaide / Valcarlos: palánka
Mezkiritz: bařéta, palánka
Oderitz: tranká, βalénká
Suarbe: tránka, palánka
Sunbilla: βalanká, eskwáya
Urdiain: bářa, βařéta
Zilbeti: bářa
Zugarramurdi: buřóina (mark.)

Lapurdi

Ahetze: palénka
Arrangoitze: balénka
Azkaine: **palénka*
Bardoze: búřóimbářa (?)
Beskoitze: **búřóimbář*
Donibane Lohizune: palénka
Hazparne: palánka
Hendaia: palé:ŋk^a
Itsasu: palánka
Makea: p^oálanka
Mugerre: buřóimbařa
Sara: βalénka
Senpere: palénka
Urketa: búřóimbářa
Uztaritze: palánka

Nafarroa Beherea

Aldude: palánka
Arboti: buřóimbářa
Armendaritze: buřóimbář, βuřóimbařá, **pál^anga*
Arnegi: palánka, βuřóimbářa
Arrueta: búřóimbářa (mark.)
Baigorri: palánka
Bastida: buřóimbařa
Behorlegi: βuřóin^aya
Bidarrai: palánka
Ezterenzubi: [ez da galdetu]

Gamarte: buřóin^aya, palánka
Garrúze: buřóimářa
Irisarri: buřóimpalánka
Izturitze: áltjabřínga, buřóimbařa (mark.)
Jutsi: buřóimbařa
Landibarre: búřdimbařá
Larزابale: buřóinháya (mark.)
Uharte Garazi: **búřóimbářa*

Zuberoa

Altzai: bařá: (mark.), bářa
Altzürükü: bařá: (mark.), býřdymbařá
Barkoxe: bářa, byřdymbářa
Domintxaine:
Eskiula: byřdymbařá, háya
Larraine: áltjakođá
Montori: buřóymbařá (mark.), bařáminá:
Pagola: byřdymbářa
Santa Grazi: bařa (mark.), byřdymbařa (mark.), bařamina (mark.)
Sohüta: byřdymbařa
Urdiñarbe: byřdymbářa
Ürrüstoi: bářa

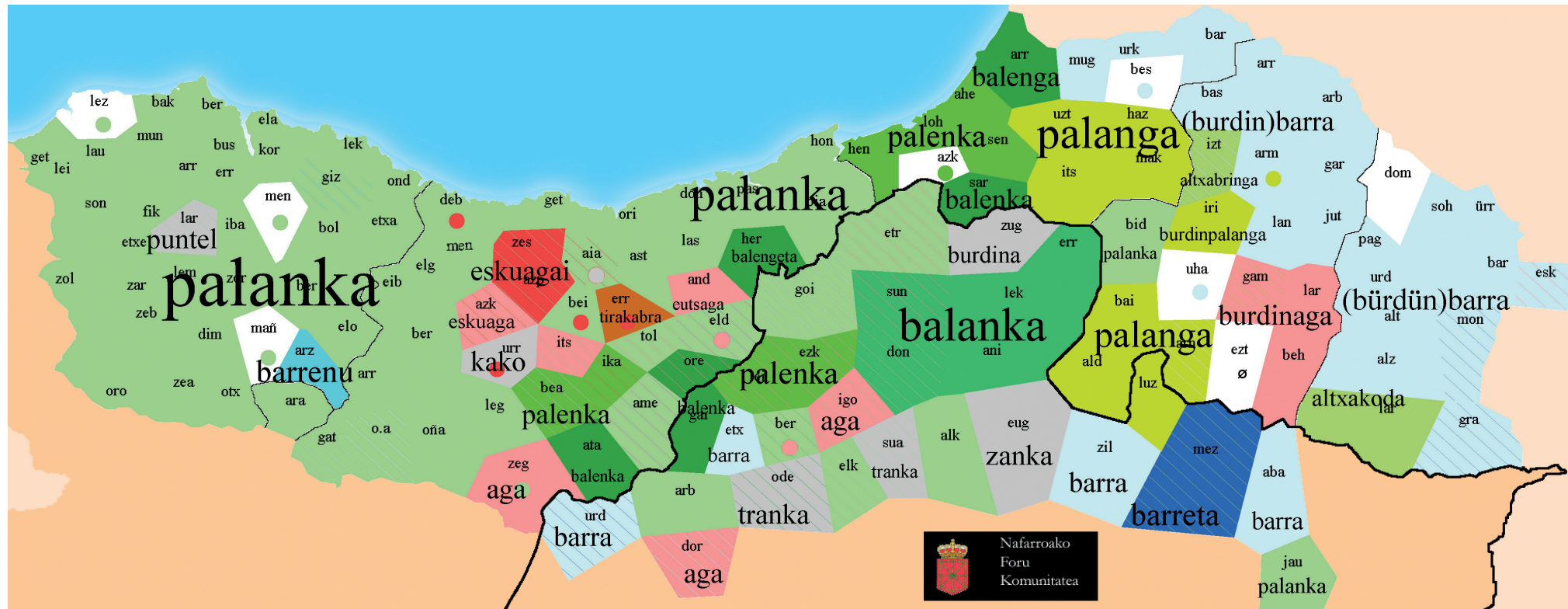
Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Azkoitia (G): palénka, piřtóletá
Donamaria (N): estáka
Ezkio-Itsaso (G): tirákáβreá (mark.)
Igoa (N): bálánká
Leintz Gatzaga (G): βařéno

2592. Mapa: palanca / levier / lever

GALDERA: 80350

EHHA



	(-)aga
	(esku)agai
	palanca
	palanga
	palenka
	balenka
	(burdin)barra
	barrenu
	barramina
	barreta
	tirakabra
	sata(l)a
	estaka
	altxa(-)
	bestelakoak

- Puntu baten gainean indar eginda gauza pisutsuak altxatzeko edo mugitzeko erabiltzen den burdinazko barraren izena galdetu da.
- Herri batzuetan zurezkoa eta burdinazkoa bereizi egin dituzte, nahiz eta biak erantzuntzat hartu diren. Aian, adibidez: “Palanka” burnízkuai; “agaya” egúrrezkuái. Igoan: “Pálanká” búrniskoá ta zúreskoá “ágá”; Suarben, “tranka” zurezkoa izendatzeko jaso da; “palanka”, aldiz, burdinazkoa. Etxalarren “palanka” burdinazkoari deitzen zaio; “sataga” zurezkoari.
- **Bestelakoak:** burdina (Zugarramurdi), espeja (Aia, Goizueta), kako (Urretxu), menina (Etxalar), pistolaleta (Leintz Gatzaga), pixtoleta (Azkoitia), puntel (Larrabetzu), taketa (Beasain), tranka (Oderitz, Suarbe), zanka (Eugi).

Bakio: “Barrenoa” da tiroak eitteko suloa eitteko; “palankie” da arrixek askatuteko.

Zegama: Lódi-lodík eta púnta zabálá... bi aldetatí zorrótzá buélta arríai emátékó, oi arrík eta etátzekó lurréti [erabiltzen zen]. Palánkéá burnízkoá.

Abaurregaina: “Bárra” arrien muiteko. Makurdura batekin da ori.

Donibane Lohizune: Oianian ta eurrezkoak ibiltzen die zurak muiteko ta... egurra iten aal duzu gotorra ta arek lurrian badu atxiki obia.